

ISSN 1009-197

HAERBIN GONGYEDAXUE XUEBAO  
SHEHUI KEXUE BAN

# 哈爾濱工業大學

JOURNAL OF HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY

*Treffic e Columbia*

## 学报

社会科学版  
SOCIAL SCIENCES EDITION



6

2014

执行编辑:王春

**哈尔滨工业大学学报**  
(社会科学版)

(双月刊 1999年创刊)  
第16卷 第6期(总第83期)  
2014年11月15日出版

主管单位:工业和信息化部

主办单位:哈尔滨工业大学

主 编:王雅林

编辑出版:哈尔滨工业大学学报(社会科学版)编辑部

地 址:哈尔滨市南岗区西大直街92号

邮 编:150001

电 话:0451-86402017

传 真:0451-86414389

电子信箱:shekeban@hit.edu.cn

网 址:www.hitjss.net

印 刷:哈尔滨市工大节能印刷厂

国内发行:哈尔滨市邮政局

国外发行:中国国际图书贸易总公司 北京 399 信箱

订 阅:全国各地邮局

国际标准连续出版物号:ISSN 1009-1971

国内统一连续出版物号:CN 23-1448/C

国内代号:14-307 国外代号:BM1649

定价:15.00元/期

**Journal of Harbin Institute of Technology**  
(Social Sciences Edition)

(Bimonthly Started in 1999)  
Vol. 16 No.6 (Sum 83)  
November. 15, 2014

Managed by:Ministry of Industry and Information  
Technology of the People's Republic of China

Sponsored by:Harbin Institute of Technology

Chief Editor:Wang Yalin

Edited by:Editorial Board of Journal of Harbin Institute of  
Technology(Social Sciences Edition)

Address:No.92, West Dazhi Street, Nangang  
District, Harbin

Postcode:150001

Tel: 86-451-86402017

Fax:86-451-86414389

E-mail:shekeban@hit.edu.cn

Website:www.hitjss.net

Printed by:Press of Harbin Institute of Technology

Energy-savig printing

Distributed by:China International Book Trading Corpora-  
tion(P.O.Box 399,Beijing,China)

Subscribe:Post Offices in China

ISSN 1009-1971



9 771009 197145

### CONTENTS

---

Building Rural Governance Based on Citizen Rights —Analysis on Rural Governance Institution in Hanzhong .....	ZHOU Qing-zhi ( 1 )
An Empirical Study of the Status Quo of Rural Social Security and Its Influencing Factors Related to Satisfaction Degree —Based on Surveys of Farmers Groups in the Hanzhong City of Shaanxi Province .....	ZHENG Jian-jun ( 10 )
The Dream of Patriarchy Government —An Empirical Analysis of the Peasants Preference of Shangfang in Hanzhong, Shaanxi Province .....	LI Guo-qiang ( 18 )
Rural Authority: A Discussion about Politics and Administration —An Case Study of X .....	CHENG Wen-xia, LIU Chu-pei ( 26 )
The Life Experience of Gay's Wife in Marriage: An Interpretative Phenomenological Analysis .....	LIU Dong, TANG Kui-yu ( 32 )
The Historical Development and Its Causes of Administrative Accountability System in Western Countries .....	SHI Xue-hua, DENG Ji-wen ( 39 )
Political Perspective on Allocation Equalization of Compulsory Education Resources .....	CHEN Hui ( 46 )
On Political Identity Construction of the Peasant from the Perspective of Livelihood .....	PENG Zheng-de ( 53 )
Commerce in Roman Law: The Example of Real Contract of Loan between Tradition and Changes .....	ANTONIO SACCOCCIO, ZHAI Yuan-jian ( 59 )
The Legal Status of the Universal Property in Italian Civil Law .....	HAN Fei ( 70 )
Analysis of Unauthorized Disposition Contracts Validity .....	WEI Shuang ( 76 )
<i>The Story of Buddha</i> and Master Xingyun's Religious Complex .....	SUN Li-juan, WU Guang-zheng ( 81 )
On Amiable Narration and Philosophy of Real: Authenticity Construction of Master Xingyun's <i>The Life of One Buddhist</i> .....	CHEN Xing-yu ( 89 )
Religious Experience and Literary Creation —St. Augustine's <i>Confessions</i> as Sample .....	LIU Chun-yang ( 94 )
Humanistic Buddhism and the Attention to the Mundane of Learning Monk .....	JIA Guo-bao ( 102 )
On the Natural Ecological Principles of Marx's Philosophy of Ecology .....	MIAO Qi-ming, LAN Wen-hua ( 108 )
The Theory of Ecological Conscience .....	ZHOU Su-ya ( 114 )
An Empirical Study of Determinants of Net Interest Margins of Commercial Banks in BRICs .....	CHENG Li-wei, ZHAO Lan, ZHANG Dong-hui ( 120 )
How Russia Chooses the Dynamic Transformation Mechanism of Comparative Advantages, and the Reference and Enlightenment to China .....	LU Hai-feng, HU Wei ( 128 )
Reflections on Safety Risk of Food Quality in the Environment of Supply Chain .....	WAN Chun-dong, WANG Ya, SUO Jun-li ( 136 )

---

# 罗马法中的贸易

——以介于传统与变革中的要物消费借贷契约为例<sup>①</sup>

安东尼奥·萨科乔

(布雷西亚大学 法学院,意大利 布雷西亚 25121)

翟远见 译

(中国政法大学 比较法学研究院,北京 100088)

**摘要:**从教义学的角度可以看出,多处罗马法原始文献表明消费借贷是一种要物契约,即伴随着订立契约之合意、当事人通过让渡一定量的替代物而成立该种契约。然而仔细观察我们还会发现,这些原始文献还呈现了愈发重视合意要素的价值之趋势,如在所谓的交付的“去实物化”(“短手让渡”)中,在合意确定返还的地点和时间问题上,在与交付同时做出的返还替代物的庄严承诺(“要式口约”)中,以及在承诺提供消费借贷的要式口约中,均可看出此点。所以,罗马法体系中的消费借贷,既有法学家们从抽象意义上界定的要物契约,也有实践所催生的合意契约。这一历史考察,加上对古老欧洲大陆的近代民法典和各种软法草案的评价,有助于我们透彻理解欧洲民法学界关于要物消费借贷和合意消费借贷的二元争论。这些争论忽视了两种模式和谐并存之可能;而实际上,这种解决方案在罗马法中已经显现。

**关键词:**消费借贷;要物契约;罗马法;欧洲民法典;欧洲软法草案

**中图分类号:** D913 **文献标志码:** A **文章编号:** 1009-1971(2014)06-0059-11

## 概 论

“消费借贷没有历史”<sup>[1]</sup>,这是生活在十九、二十世纪的意大利著名法学家西尔维奥·佩罗齐(Silvio Perozzi, 1857-1931)的名言。他这句话的意思是,借贷活动的历史甚至可以追溯至古罗马建城之前。无独有偶,几乎同一时期的另外一位意大利法学家卡洛·隆哥(Carlo Longo, 1869-1938)也曾认为:“主要是罗马契约法体系的一般演进使我们相信消费借贷有其历史。”<sup>[2]</sup>

通过上述论断,19世纪的意大利罗马法学界力图说明,尽管事实上我们对该制度的古代阶段所知甚少,但是消费借贷对于任何共同体而言都至关重要。社会组织的历史有多悠久,该制度的历史就有多悠久。古罗马亦不例外的是,对于一个农牧社会来说,例如公元前七八世纪的古罗马,种子或者食物,甚至是小额金钱的转借,当是社会经济整体运转的枢纽,虽然在这一点上历史并没有给我们留下任何痕迹。<sup>②</sup>

古代罗马的经济主要以农耕和畜牧为基础,

<sup>①</sup>本文为作者于2013年参加西北政法大学经济法学院在西安举办的“长安与罗马:东西方文明的对话——罗马法与中国法的传承和发展”国际学术研讨会提交的报告。

<sup>②</sup>V. Giuffrè, *Istituzioni di diritto romano*. Corso, Napoli, 2001, 190; 在古罗马的社会经济生活中,消费借贷是最重要的交易形式。

收稿日期:2014-08-25

基金项目:中国政法大学青年教师学术创新团队资助项目“比较法与全球史视野下的中国法律史与法律文献整理研究”

作者简介:安东尼奥·萨科乔(Antonio Saccoccio)(1967—),男,意大利罗马人,教授,《罗马与美洲》杂志主编,从事罗马法研究。

译者简介:翟远见(1981—),男,河南开封人,讲师,从事民商法、比较法、罗马法研究。